

FEBRUAR 2015

# GRÉNGT BLAT

LOKALSEKTIOUN GEMENG MAMER



- > 2014 – D'JOER VUN DER WOURECHT / PAG ANNULÉ, REFUSÉ, À REFAIRE !
- > NANCY BROSIOUS PREND LA RELÈVE DE MARIO SOMMAVILLA

## PAG FÜR UNGÜLTIG ERKLÄRT WAS NUN?

Am 8. Dezember 2014 hat das Verwaltungsgericht in zwei Urteilen den Mamer Bebauungsplan (PAG) wegen eines Formfehlers für ungültig erklärt. Der damalige Innenminister Halsdorf (CSV) hatte die an ihn gerichtete Einsprüche unbegründet abgelehnt. Dies sei nicht rechtens, schreiben die Richterinnen.

Sowohl Jean-Marie Halsdorf als auch der Mamer Bürgermeister (CSV) versuchten daraufhin, dem amtierenden Innenminister Dan Kersch (LSAP) die Schuld in die Schuhe zu schieben: er hätte die fehlende Begründung im laufenden Prozess nachreichen müssen.

Minister Kersch antwortet, er habe die Ablehnung der Einsprüche gegen den Mamer Bebauungsplan nicht begründen können, denn „**dieser PAG hätte niemals genehmigt werden dürfen**“. Er verstoße nämlich gegen Artikel 2 des Kommunalplanungsgesetzes, welcher u.a. den Schutz der Bausubstanz auf kommunaler Ebene vorschreibt. Von rund 100 schützenswerten Bauwerken, die in der Vorstudie aufgelistet wurden, sei aber kein einziges im PAG zurückbehalten worden.

Dies muss nun nachgeholt werden. Erst dann kann und

muss der Mamer PAG in die zweite Runde gehen, d.h. die komplette legale Prozedur beginnt wieder von vorne. Ein juristisches Debakel für den Bürgermeister und all jene, die zu „300 Prozent“ hinter ihm standen!

Kláglicher hätte das geplante Vorzeigeprojekt wahrlich nicht scheitern können. Dass der Bebauungsplan Artikel 2 des Gesetzes nicht Rechnung trage, darauf hatten déi gréng bereits in ihrem Einspruch an den Schöffenrat hingewiesen. Die im Innenministerium angesiedelte Landesplanungskommission hatte eine Ablehnung des Planes empfohlen, weil keinerlei Schutz alter Bausubstanz vorgesehen war. Die Presse schreibt nun von „Seilschaften“, da der CSV-Minister den Plan seines Parteikollegen trotzdem genehmigte - ein eher seltener Vorgang - und fragt: „Extrawurst für Mamer?“.

Die Justiz und die neue Regierung haben diesen „Seilschaften“ Einhalt geboten. Doch wäre es wohl nie so gekommen, hätten nicht vier Bürger den Streitfall vor das Verwaltungsgericht gebracht. Ihr „Widerstand“ war nicht sinnlos. Die Gemeinde Mamer bekommt deswegen nun doch noch (vielleicht) einen abgespeckten und vor allem gesetzeskonformen Bebauungsplan.



> La commune doit respecter le patrimoine, dit la loi.

### PAG ANNULÉ...

L'ancien ministre de l'intérieur, Jean-Marie Halsdorf (CSV), avait approuvé le plan d'aménagement général (PAG).

Le tribunal administratif a annulé cette décision pour vice de forme.

L'actuel ministre de l'intérieur, Dan Kersch ne veut pas approuver un PAG qui serait non conforme à la loi !

Lire la suite en page 3

## Den Terrain war am Perimeter

**JAN** - In einer Erklärung versucht der Bürgermeister, mit Masse statt Klasse, zu belegen, dass er am 16.10.2013 auf RTL die Wahrheit sagte, als er behauptete, die Grundstücke hinter seinem Haus seien nie im Bauperimeter gewesen: „Ech si kee Ligener“.

Die Juristin des Innenministeriums hatte aber bereits am 4.10.2013 den 2. Schöffen Luc Feller schriftlich daran erinnert, dass die Grundstücke 2004 aus der Grünzone genommen wurden und dass der vom Innenminister Wolter genehmigte Plan legalen Charakter habe. **„Ce plan a donc valeur réglementaire depuis l'approbation ministérielle du 23 janvier 2004.“** Und: **„Je tiens encore à rappeler que mon intention n'est nullement de vouloir trouver une faille mais en tant que fonctionnaire je ne peux que me baser sur les faits pour faire mon analyse.“** déi gréng veröffentlichen daraufhin eine Pressemitteilung (siehe [www.greng.lu/mamer](http://www.greng.lu/mamer) „Parc public“) und empfehlen dem Bürgermeister zurückzutreten.

## Den Terrain ass bebaubar

**JAN** - Am 27. stellt ein spezialisiertes Studienbüro dem Gemeinderat eine Machbarkeitsstudie vor, welche – erstellt im Auftrag des Schöffenrates! – belegt, was bisher stets vom Schöffenrat bestritten wurde: das betreffende Gelände IST bebaubar, die Verkehrssituation kann gleichzeitig verbessert werden und die Straßenbauverwaltung sieht keine prinzipiellen Probleme. Was hatte sich geändert? Nichts, außer dass sich der Bürgermeister, nach eigenen Worten, nicht mehr an der Diskussion beteiligte.

## Taxe incompatible avec l'intérêt national

**JUL** - Par un arrêté grand-ducal, daté au 28 juillet 2014, « l'approbation de la délibération du 21 septembre 2009 (sic) du Conseil communal de Mamer portant fixation d'une **taxe** de participation au financement des équipements collectifs par unité affectée à une autre destination que l'habitation est **refusée** ». L'arrêté rappelle que « dans sa séance du 3 septembre 2010, le Gouvernement en conseil avait déjà reconnu le caractère dissuasif de la taxe votée (...) empêchant d'attirer de nouvelles activités économiques vers le Luxembourg » et conclut que la taxe « est incompatible avec l'intérêt général national ». Le ministre de tutelle Jean-Marie Halsdorf (CSV) n'a cependant jamais officialisé, par un arrêté grand-ducal, la position du gouvernement. Il a fallu attendre le nouveau gouvernement pour avoir un peu de clarté dans ce dossier. Clarté que les Verts revendiquent depuis un bout de temps de la part du collège échevinal. **Reste la question : une taxe sans base légale peut-elle être encaissée juste sur base d'un accord « volontaire » avec le citoyen ?**

## An nach eng...

**DEZ** - In einer weiteren persönlichen Erklärung, zu Beginn der Gemeinderatssitzung vom 12. Dezember, interpretiert der Bürgermeister das Urteil 33910 vom Verwaltungsgericht um. Er sieht sich vom Vorwurf des Interessenkonfliktes freigesprochen: „Laut Gerichtsurteil sinn domat d'Erstellungen falsch, déi mir zanter engem gudden Joër gemach ginn, ech haett een perséinlechen Interessenkonflikt-an dem Sënn, dass den Terrain hanner eisem Haus zu Mamer, an der Rue de Rome aus dem Perimeter eraus geholl ginn wier-“. Als „Beleg“ bemüht er ein Zitat aus dem Streitfall um weit entfernte Grundstücke von Olos Fund. (sic)

In Wahrheit war Artikel 20 des Gemeindegesetzes, der solche Interessenkonflikte regelt, in drei Fällen Bestand der Verhandlungen (siehe S. 3), NICHT aber in einem Fall Roth. Das Gericht konnte sich also überhaupt nicht über einen eventuellen persönlichen Interessenkonflikt des Bürgermeisters aussprechen.

Das sieht auch der aktuelle Innenminister so: „(Er) macht noch einmal darauf aufmerksam, dass die Debatte um die Nachbargrundstücke des Bürgermeisters, Stichwort ‚Schöne Aussicht‘, nicht Gegenstand des Verfahrens sei. Man habe aber bei der Aufarbeitung der Causa Mamer ein älteres Gutachten der Planungskommission gefunden, das keinen Grund sah, diese Flächen nicht bebauen zu können.“ (Journal 13.12.14)

**“Et kann ee leider kenger Ausso vum Buergermeeschter blann vertrauen. Et muss een all seng Aussoen hannerfroen. Dat ass net normal!”**

Jemp Weydert am 12.12.2014, im Rahmen der Haushaltsdebatte und vor Kenntnisnahme des Urteils 33910

## PAG ANNULÉ, REFUSÉ

### À REFAIRE !



#### « Ce PAG n'aurait jamais dû être approuvé ! »

Le 8 décembre 2014 le tribunal administratif a annulé la « décision du ministre de l'Intérieur et à la Grande Région du 22 octobre 2013 portant approbation de la décision du conseil communal de Mamer du 4 mars 2013 approuvant la modification du plan d'aménagement général de Mamer » pour vice de forme.

Les juges citent une jurisprudence de la cour administrative : « S'agissant plus particulièrement de l'adoption d'un plan d'aménagement général qui s'effectue à travers une procédure d'aplanissement des difficultés, la Cour administrative a retenu que l'absence de prise de position du ministre est radicalement contraire à l'esprit de la loi et méconnaît fondamentalement le mécanisme de participation et de collaboration y contenu, ouvert à tous les intéressés. »

La commune, elle aussi, « méconnaît fondamentalement

le mécanisme de participation et de collaboration de la loi, ouvert à tous les intéressés ». En effet, elle a plaidé l'irrecevabilité du recours de quatre citoyens au motif que les demandeurs n'auraient invoqué à son appui que des considérations de pur intérêt général. « Ils n'établiraient ainsi aucun intérêt personnel, direct, actuel et certain. » (sic)

Le ministre de l'Intérieur en fonction Dan Kersch (LSAP) a déclaré par la suite : « **Ce PAG n'aurait jamais dû être approuvé** » par son prédécesseur car il n'est pas conforme à l'article 2 (Objectifs) de la loi du 28 juillet 2011 qui stipule : « Les communes ont pour mission de **garantir le respect de l'intérêt général** en assurant à la population de la commune des conditions de vie optimales par une mise en valeur harmonieuse et un développement durable de toutes les parties du territoire communal (...) » Or, le patrimoine culturel n'a pas été protégé. **Il faudra reprendre la procédure légale à zéro !**

## AN EEGENER SAACH

### MIR MUSSEN D'MILLIOUN NET BEZUELEN!

Ufank Mäerz 2013 hat de Buergermeeschter eis op RTL TV mat enger Klo op Schuedenersaz gedroht - an der Héicht vun enger Millioun Euro - fir de Fall wou de Mamer PAG wéinst eiser Participatioun um definitive Vote annulléiert géif ginn. Am Jugement 33910 vum 8. Dezember 2014 annulléiert d'Verwaltungsgericht d'Approbatioun vum Mamer PAG duerch den deemolegen Inneminister Halsdorf well deen de Refus vun de Reklamatiounen net begrënnt hat.

An eisem Fall kommen d'RichterInnen zur Conclusioun: « **Le moyen d'annulation tiré d'une violation de l'article 20 de la loi communale du fait de la participation de Madame Edmée Besch et de Monsieur Jean-Paul Weydert aux délibérations et votes du conseil communal de Mamer des 24 septembre 2012 et 4 mars 2013, est partant à rejeter.** »

MIR müssen d'Millioun Euro Schuedenersaz also net bezuelen!

De Buergermeeschter versicht elo d'Urteel ëmzedeiten a Saachen erauszulesen, déi guer net dra stinn. Net mir wä

“fräigesprach” gi vum Virwurf vun engem Interesseskonflikt, mee hien. Dobäi gouf säi “Fall” iwwerhaupt net vum Geriicht behandelt. Also konnt en och net “fräigesprach” ginn! (Siehe Seite 2)

Mir begrëssen, dass den neien Inneminister Dan Kersch Kloertext geschwat huet a kënnen ALL seng Aussoe vum 12. Dezember zum Mamer PAG nëmme bestätegen.



► Edmée Besch-Glangé a JemP Weydert, Conseilleren

**Artikel 20** - Am Fall vum CSV-Gemengerot bestäetgt d'Geriicht all d'Verdachtsmomenter. Et verwerft allerdéngs och hei d'Annulationsmëttel, well den Affekot net opgewisen huet, wat fir Terrainën vun der Schwéiesch am neie PAG ëmklasséiert goufen. « Il s'ensuit que le moyen tiré d'une violation de l'article 20 de la loi communale en raison

de la participation de Monsieur (...) est à rejeter pour ne pas être fondé, alors qu'il n'est pas établi en cause que les intérêts de Madame (...) soient affectés par le plan d'aménagement général déféré. » Genau dëse Punkt gouf awer, bei alle Meenungsverschiddenheeten am Gemengerot, zu kengem Moment kontestéiert.



► De Mario Sommavilla (riets) mat senger Fra Marianne (lënks), dem Nancy Brosius an dem Mex Federmeyer, President vun der Sektoun ©Sandy Keipes

Zanter Ufank 2014 vertritt d'Nancy Brosius déi gréng am Gemengerot. No laange Joere war de Mario Sommavilla Enn 2013 aus perséinleche Grënn zeréckgetrueden. Hien ass ee vun de Grënnungsmembere vun der Mamer Sektoun a war 10 Joer laang am Gemengerot: 1994-1995, 2000-2005, 2012-2013.

De Mario ass en engagéierte Naturschützer an ee vunn deenen éischten, dee sech géint eng Industriemülldeponie op "Haebicht" mobiliséiert huet. Hien ass och haut nach aktiv a Kommissiounen a Veräiner. MERCI Mario - an all Guddes!

## Dat hunn déi gréng fir lech erreecht...

- Der neue Schulkomplex in Capellen wird nun doch erst zum Schulanfang 2015/16 eröffnet. Den Schulklassen bleibt somit ein Umzug während des laufenden Schuljahres erspart.
- "Während andere Kommunen Wohnraum schaffen, verlottern in Mamer (in der Rue de l'Ecole) seit Jahren gemeindeeigene Häuser", schrieben wir im September 2013. Ein Jahr danach wurde der Schöffenrat endlich aktiv. Ein Haus wurde als baufällig erklärt und bereits abgerissen. Das andere soll instand gesetzt und dann an den Dienst *Hëllef doheem* vermietet werden. Damit Wohnraum geschaffen wird, müsste anschließend das ehemalige Pfarrhaus in Holzem, bisher Sitz des Hilfsdienstes, zu diesem Zweck saniert werden, fordern déi gréng.
- Durch Beschlüsse vom 18. Juli und 14. November hat der Gemeinderat die Grundstücke in der Kirpach Straße in Mamer wieder in den Bauperimeter aufgenommen. Durch die punktuelle Abänderung des neuen PAG wird nun eine kohärente Bebauung im Dorfzentrum ermöglicht. Geschäfte und mindestens 16 Wohnungen können hier entstehen. Die kritische Verkehrssituation kann gleichzeitig entschärft werden.



► „Hei soll prioritär bezuelbare Wunnraum fir jonk Leit aus eiser Gemeng geschafe ginn!“ Nancy Brosius, Gemengeconseillère

### Contact

Mex Federmeyer  
président  
tél. 31 13 97  
wagf@pt.lu

Edmée Besch-Glangé  
conseillère communale  
tél. 38 80 08  
edmeeb@pt.lu

Nancy BROSIUS  
conseillère communale  
tél. 31 67 14  
nancy.brosius@gmail.com

Jemp Weydert  
conseiller communal  
tél. 38 05 82  
jemp.weydert@pt.lu